

Gamal Abdel Nasser  
*y no*  
Ġamāl Abd al-Nāsir

### 15.1.2 ELEMENTO INICIAL

#### 15.1.2 A Regla general

Cuando el nombre esté formado por varios elementos, se elegirá como elemento inicial aquella parte bajo la cual el nombre de la persona aparezca ordenado en una lista alfabética autorizada en su lengua o en el país de residencia o de trabajo.

#### 15.1.2 B Determinación del elemento inicial

##### 15.1.2 B a) Apellido como elemento inicial

1. Si el nombre contiene un apellido, éste será el elemento inicial, seguido de las otras partes del nombre, separadas de él por una coma. Habrá de tenerse en cuenta que, cuando se trate de autores anglosajones, flamencos y escandinavos, el apellido es siempre la última parte del nombre, con la salvedad de que, si el apellido es compuesto, dicha parte tendrá más de una palabra.

**Andrade**, Luis Ignacio  
**Armand**, François Victor Adolphe  
**Ashbee**, Henry Spencer  
**Mao**, Tse Tung  
**Milton**, John  
**Morrison-Grant**, Lewis

2. En el caso de nombre con apellidos, el elemento inicial será el primer apellido, siempre que no se trate de autores portugueses y brasileños, en cuyo caso el elemento inicial será el segundo apellido, a no ser que sean más conocidos por el primero.

**Cervantes Saavedra**, Miguel de  
**García Lorca**, Federico  
**García-Valdecasas y Santa María**, Francisco  
**Vasconcellos**, Jorge Ferreira de

*Pero*

**Eça de Queiroz**, José María

**Guerra Junqueiro**, Abilio Manuel

Las palabras que indican parentesco en nombres portugueses (*filho, junior, neto, sobrinho*), se mantienen detrás del apellido.

**Marques Junior**, Henrique

**Castro Sobrinho**, Antonio Ribeiro de

3. Cuando se sepa que una persona da prioridad como elemento inicial a una parte de su nombre distinta de la que resultaría elegida aplicando las reglas anteriores, se respetará su intención. El mismo criterio se seguirá cuando la generalidad de las fuentes de consulta hayan establecido para ciertos nombres un orden no coincidente con el que se derive de la aplicación de las reglas anteriores.

**Fénélon**, François de Salignac de la Motte-

**Machado de Assis**, Joaquín María

(*El apellido paterno es Assis*)

#### 4. Apellidos de mujeres casadas

Cuando usen únicamente el apellido del marido, se utilizará éste. Si usa distintos apellidos según la fecha de publicación de sus obras, se elegirá la forma más moderna, a menos que sea conocida por otra anterior.

**Curie**, Marie

**Christie**, Agatha

y *no*

**Mallowan**, Agatha

Cuando se trate de mujeres casadas cuyos nombres contienen el apellido de solteras seguido del apellido del marido, se empezará por el apellido del marido, excepto en el caso de nombres de mujeres que utilicen la lengua española, italiana, francesa, checa y húngara. En estos casos se empezará por el apellido que aparezca en primer lugar.

**Stowe**, Harriet Beecher

**Goyri de Menéndez Pidal**, María

**Ríos de Lampérez**, Blanca de los

**Bonacci Brunamonti**, Alinda

En los raros casos en que la mujer utiliza el nombre completo del marido, se comenzará por el apellido de éste.

**Feuillet**, Octave, *Mme.*

#### 5. Apellidos precedidos de partículas en los autores modernos

En el caso de artículos, preposiciones y combinaciones de ambos no existe una regla uniforme. En cada caso se adoptará la vigente para la lengua en que habitualmente escriba el autor, siempre que no contradiga lo indicado en la regla general (15.1.2 A).

Las reglas correspondientes a cada lengua son las siguientes:

#### Alemán

Se comenzará por la parte del nombre que siga a las partículas cuando se trate de la preposición o de preposición y artículo separados. Si éstos forman una contracción, se comenzará por ellos y se hará referencia de los apellidos propiamente dichos.

**Platen**, Karl Gustav von

**Am Ende**, Johann Gotfried

*Referencia*

**Ende**, Johann Gotfried am

#### Checo y esloveno

Cuando el apellido consista en un nombre de lugar en genitivo precedido de «z», se comenzará por la parte del nombre que siga a la partícula.

**Žerotína**, Karel z

#### Lenguas escandinavas

En danés, noruego y sueco se comenzará por la parte del nombre que siga a la partícula cuando ésta sea de origen escandinavo o germánico, con excepción de la partícula holandesa o flamenca «de». Las partículas de otro origen se anteponen.

**Linné**, Carl von

**Hallström**, Gunnar Johannes af

**La Cour**, Jens Lassen

**De Geer**, Gerard

#### Lenguas españolas

Se posponen las preposiciones que preceden a los apellidos, vayan solas, acompañadas del artículo o sean contracción de preposición y artículo.

**Unamuno**, Miguel de

**Fuente**, Vicente de la

**Cervantes Saavedra**, Miguel de

**Río**, Angel del

**Ors**, Eugenio d'

El artículo sin preposición que preceda al apellido, ya vaya separado, unido o enlazado por un guión a éste, comenzará el encabezamiento.

**Las Heras**, Manuel Antonio

**Lafuente**, Modesto

**La-Gasca**, Fausto

Se comenzará igualmente por el artículo aunque vaya precedido de preposición, si el artículo va unido o enlazado al nombre, o está constituido por un nombre de lugar que incluye artículo inicial.

**Laiglesia**, Alvaro de

**La-Rosa Toro**, Agustín de

Se redactarán referencias de los apellidos propiamente dichos.

Iglesia, Alvaro de la

V. **Laiglesia**, Alvaro de

Rosa Toro, Agustín de la

V. **La-Rosa Toro**, Agustín de

#### Francés

Se comenzará por el artículo o por la contracción de preposición y artículo. Se harán referencias de los apellidos que les sigan.

**L'Espinoy**, Philippe de

**La Bruyère**, Jean de

**Du Hamel**, Jean Baptiste

*Referencias de:*

**Espinoy**, Philippe de l'

**Bruyère**, Jean de la

**Hamel**, Jean Baptiste du

En el caso de preposición sola, se comenzará por la parte del nombre que la sigue.

**Anglemont**, Édouard d'

**Lonlay**, Eugène de

**Gaulle**, Charles de

#### Holandés y flamenco

Se comenzará por la parte del nombre que siga a la partícula, excepto en el caso de que la partícula sea «ver».

**Naderwijk**, Karel Johan Reinier van

**Ver Boven**, Daisy

En el caso de autores holandeses con apellidos de otras lenguas, se comenzará igualmente por la parte del nombre que siga a la partícula. Pero, si se trata de autores belgas, se seguirán las normas de la lengua del apellido.

**Faile**, Jacob Baart de la

*(Autor holandés)*

**Du Jardin**, Thomas

*(Autor belga)*

#### Inglés

Se empezará por la preposición o el artículo y se harán referencias de los nombres que les sigan.

**De Ford**, Miriam Allen

*Referencia*

Ford, Miriam Allen de

**Dos Passos**, John

*Referencia*

Passos, John dos

## Italiano

Se empezará por la partícula y se harán referencias de la parte del nombre que la siga. Se exceptúa el caso de las partículas *de*, *d'*, *dei*, *degli*, *de li*, que preceden a los apellidos de autores anteriores al siglo XIX, cuando tienen, como ocurre de ordinario, significado de origen o de nobleza.

**Lo Savio**, Niccolo  
**D'Ancona**, Alessandro  
**De Rosi**, Giovanni Battista  
**Del Giudice**, Giuseppe  
**Medici**, Lorenzo de  
**Conti**, Sigismundo dei  
**Anghiera**, Pietro Martire d'  
**Ubal dini**, Ruggero degli

## Portugués

Se comenzará por la parte del nombre que siga a la partícula.

**Figueiredo**, Fidelino de  
**Almeida**, Julio Lopes de  
**Santos**, Joao dos

## Rumano

Se comenzará por la partícula, excepto cuando ésta sea «de».

**A Mariel**, Vasile  
**Puscariu**, Emil de

## Otras partículas

Las partículas que no sean ni preposición, ni artículo, ni contracción de ambos y que, de ordinario, indican relación familiar (*Mac*, *Mc*, *O*, *Fitz*, *Ker*, *A'*, *Ap*, *Abu*, *Ihn*, *Bar*, *Ben*, etc.), se antepondrán siempre al apellido y en la forma ortográfica en que aparezcan.

**Mac Pherson**, James  
**MacCarthy**, Sir Desmond